

16

When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 17.

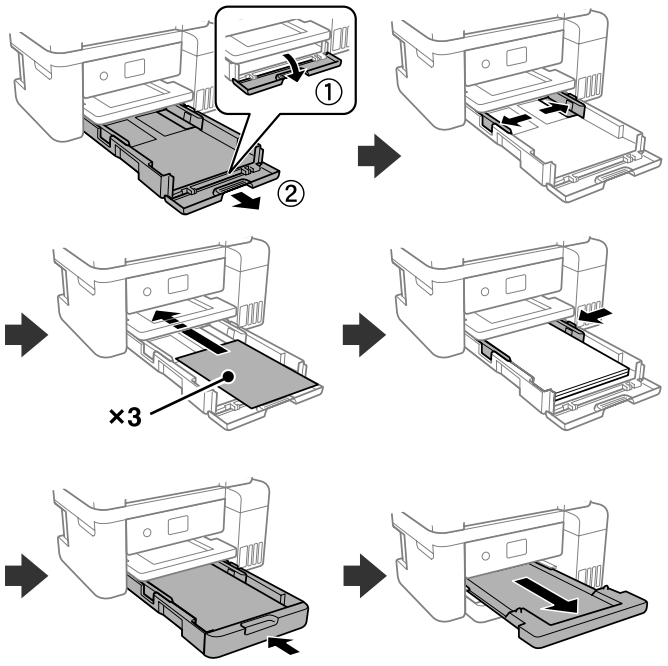
При завершении заправки чернилами отображается экран регулировки качества печати. Выполняйте инструкции, отображаемые на экране, чтобы выполнить калибровку. При отображении сообщения о загрузке бумаги см. шаг 17.

Після завершення заряджання чорнила з'явиться екран налаштування якості. Для виконання налаштувань дотримуйтеся інструкцій на екрані. Коли відобразиться повідомлення про завантаження паперу, перейдіть до кроку 17.

Сияны толтыру аяқталған кезде, басып шығару сапасын реттеу терезесі көрсетіледі. Реттеулерді орындау үшін, экрандағы нұсқауларды орынданыз. Қағаз салу хабары көрсетілген кезде, 17 қадамын қараңыз.

當墨水設定完成時，即會顯示列印品質調整畫面。依照畫面上的指示執行調整。當顯示紙張放入訊息時，請參考步驟 17。

17



Load the paper that actually requires adjustment in the paper cassette with the printable side facing down.

Загружайте бумагу, которой требуется настройка, в кассету для бумаги стороной для печати вниз.

Завантажте папір, який потребує коригування, у касету стороною для друку вниз.

Қағаз кассетасында реттеуді қажетті ететін қағаздың басып шығарылатын бетін төмен қаратып жүктейіз.

將實際需要調整之紙張的列印面朝下放入紙匣。

When you have finished all printer's settings, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page. After refilling the ink, you can use the remaining ink to refill the next time. Store the bottle upright with the cap tightly closed.

После завершения внесения изменений в настройки принтера заправьте оставшиеся чернила. См. разделы «Проверка уровня чернил» и «Заправка чернил» на обороте.

Чернила, оставшиеся после заправки, можно использовать для заправки в следующий раз. Храните бутылку строго вертикально, с герметично закрытой крышкой.

Після завершення виконання всіх налаштувань принтера долийте чорнило, що залишилося. Див. процедури перевірки рівнів чорнила та доливання чорнила на зворотній сторінці.

Після заповнення чорнилами можна використати чорнила для заповнення наступного разу. Зберігайте флакон вертикально зі щільно закритою кришкою.

2



Refer to steps 2 to 10 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.

Выполните шаги 2 – 10 в разделе 1 на первой странице, чтобы заправить чернила до верхней линии.

Див. кроки з 2 до 10 у розділі 1 першої сторінки, щоб заповнити картридж чорнилом до верхньої лінії.

Жогағры сызыққа дейін сияны толтыру үшін 1-бөлімдегі 2 – 10 қадамдарын қараңыз.

請參考正面第 1 節中的步驟 2 至 10，將墨水填充至最高標示線。

Close the cap tightly when shaking the ink bottle.

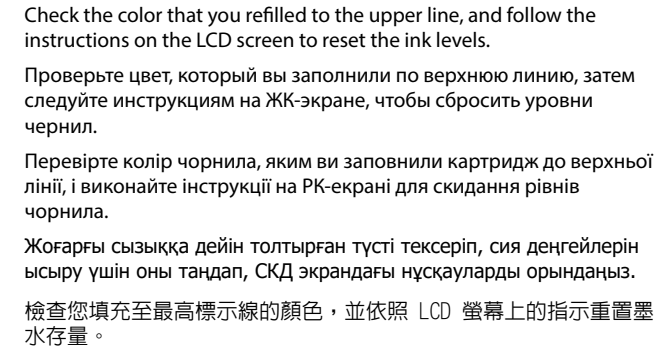
Перед тем как встряхивать бутылку с чернилами, герметично закройте крышку.

Щільно закривайте кришку під час струшування флакону.

Сия құтысын шайқау кезінде, қақпағын бекем жабыңыз.

搖晃墨水瓶時，請拴緊瓶蓋。

3



Check the color that you refilled to the upper line, and follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.

Проверьте цвет, который вы заполнили по верхней линии, затем следуйте инструкциям на ЖК-экране, чтобы сбросить уровни чернил.

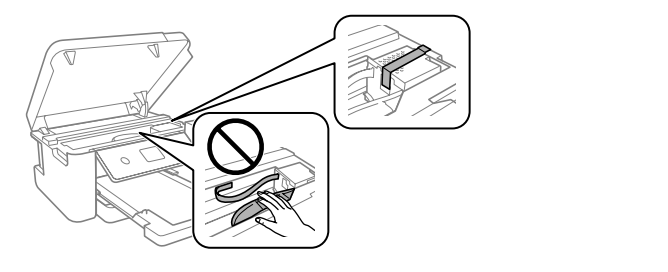
Перевірте колір чорнила, яким ви заповнили картридж до верхньої лінії, і виконайте інструкції на РК-екрані для скидання рівнів чорнила.

Жогағры сызыққа дейін толтырған түсті тексеріп, сия деңгейлерін ысыру үшін оны таңдап, СКД экрандағы нұсқауларды орынданыз.

檢查您填充至最高標示線的顏色，並依照 LCD 螢幕上的指示重置墨水存量。

Transporting / Транспортировка / Транспортування / Тасымалдау / 搬運

1



Secure print head with a tape.

Зафиксируйте печатающую головку лентой.

Закріпіть друкувальну голівку стрічкою.

Басып шығару механизмін жабысқақ лентамен бекітіңіз.

使用膠帶固定印字頭。

2



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Посетите этот веб-сайт, чтобы начать процедуру установки, установить программное обеспечение и установить сетевые параметры.

Відвідайте веб-сайт, щоб розпочати процес налаштування, встановити програмне забезпечення та налаштувати мережеві параметри.

Орнату процесін бастау үшін веб-сайтка кіріңіз, бағдарламалық жасақтаманы орнатыңыз және желілік параметрлерді конфигурациялаңыз.

請瀏覽網站，以啟動安裝程序，安裝軟體，以及進行網路設定。

Guide to Control Panel / Руководство по панели управления/ Посібник ідо панелі керування / Басқару панелінің нұсқаулығы / 控制面板說明

Turns the printer on or off.

Включение и отключение принтера.

Увімкнення та вимкнення принтера.

Принтер қосылады немесе өшеді.

開啓或關閉印表機的電源。

Displays the home screen.

Отображение главного экрана.

Відображає головний екран.

Басты экранды көрсетеді.

顯示主畫面。

Displays the solutions when you are in trouble.

Служит для отображения решений при возникновении неисправностей.

Відображає рішення проблем, що виникли.

Мәселе туындаған кезде, шешімдерді көрсетеді.

您遇到問題時，可顯示解決方案。

Stops the current operation.

Остановка текущей операции.

Зупиняє поточну операцію.

Ағымдағы жұмысты тоқтатады.

停止目前的操作。

Cancels/returns to the previous menu.

Отмена/возврат к предыдущему меню.

Скасовує операцію/виконує повернення до попереднього меню.

Бас тартады/алдыңғы мәзірге қайтарады.

取消/回到上一個功能表。

Press ◀, ▶, ▲, ▼ to select menus. Press the OK button to enter the selected menu.

Нажмите кнопку ◀, ▶, ▲, ▼ для выбора меню. Нажмите кнопку OK, чтобы открыть выбранное меню.

Натисніть ◀, ▶, ▲, ▼, щоб обрати меню. Натисніть кнопку OK, щоб увійти у вибране меню.

Мәзірлерді таңдау үшін, ◀, ▶, ▲, ▼ басыңыз. Таңдалған мәзірге кіру үшін OK түймесін басыңыз.

按下 ◀, ▶, ▲, ▼ 以選取功能表。按下 [OK] 鍵以進入選取的功能表。

Enters values on the settings screen.

Ввод значений на экране настроек.

Введіть значення на екрані налаштувань.

Параметрлер экранында мәндерді енгізіңіз.

在設定畫面上輸入數值。

Applies to a variety of functions depending on the situation.

Применяется к различным функциям в зависимости от ситуации.

Застосовується до різних функцій залежно від ситуації.

Жағдайға қарай әртүрлі функцияларға қолданылады.

適用於各種功能，根據具體情況而定。

Starts the operation you selected.

Запуск выбранной операции.

Запускає вибрану операцію.

Сіз таңдаған әрекетті бастайды.

啓動您所選取的操作。

Print Quality Help / Справка по качеству печати / Довідка з якості друку / Баспа сапасы туралы анықтама / 列印品質說明 /

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

При отсутствии на отпечатках каких-либо сегментов или появлении прерывистых линий напечатайте шаблон проверки дюз, чтобы проверить, не засорены ли дюзы печатающей головки. Подробные сведения см. в документе *Руководство пользователя*.

Якщо деякі елементи на роздруковках відсутні чи лінії переривчасті, надрукуйте шаблон перевірки сопел, щоб перевірити їх засмічення. Докладніше про це див. у *Посібник користувача*.

Ink Bottles / Бутылки с чернилами / Флакони з чорнилом / Сия құтылары / 墨水瓶

	BK	C	M	Y
SC-F100	T49N1	T49N2	T49N3	T49N4
SC-F160	T49P1	T49P2	T49P3	T49P4

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Использование других оригинальных чернил Epson, не указанных в спецификации, может вызвать повреждение, на которое не распространяются гарантийные обязательства компании Epson.

Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоду пристрою, яка не покриватиметься гарантією Epson.

Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға жетуі мүмкін.

若使用非本手冊所述的 Epson 原廠墨水，而導致損壞，Epson 將不提供免費的保固服務。

Questions?

You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Для открытия руководств в формате PDF щелкните соответствующий ярлык или загрузите последние версии файлов с указанного ниже веб-сайта.

Ви можете відкрити PDF-посібники, клацнувши піктограму ярлика, або завантажити оновлені версії з наведеного нижче веб-сайту.

PDF нұсқаулығын жылдам қатынауы белгілессі арқылы ашуға немесе келесі веб-сайт арқылы соңғы нұсқасын жүктеп алуға болады.

您可從捷徑圖示開啓 PDF 手冊，亦可從下列網站下載最新版本。

https://www.epson.eu/Support (Europe)

https://support.epson.net/ (outside Europe)

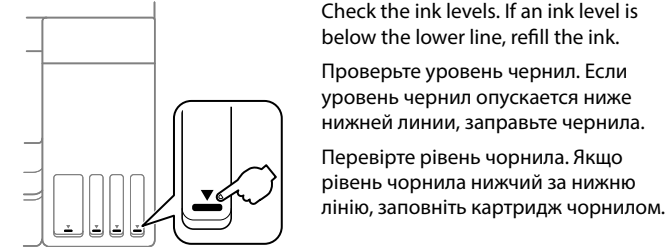
Баспа көшірмелерінде жетіспейтін сегменттер немесе бүлінген жолдарды көрсеніз, басып шығару механизмнің саңылаулары бітелген-бітелмегенін тексеру үшін саңылауларды тексеру үлгісін басып шығарыңыз. Қосымша мәліметтерді Пайдаланушы нұсқаулығы қараңыз.

如果列印成品上出現遺漏部分或斷線，請列印噴嘴檢查圖案，以確認印字頭噴嘴是否阻塞。

詳細資訊，請參考選購使用說明。

Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровня чернил и заправка чернилами / Перевірка рівня чорнил та заповнення чорнилом / Сия деңгейлерін тексеру және сияны толтыру / 檢查墨水存量和填充墨水

1



Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink.

Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил опускается ниже нижней линии, заправьте чернила.

Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижчий за нижню лінію, заповніть картридж чорнилом.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.

Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в емкостях для чернил устройства. Длительное использование устройства, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, может повредить устройство.

Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнила в усіх картриджах виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу.

Нақты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.

若要確認實際的墨水存量，請查看產品的所有大容量墨水槽中的墨水存量。若在墨水存量低於大容量墨水槽的最低標示線時繼續使用產品，可能導致產品損壞。

Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink.

Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил опускается ниже нижней линии, заправьте чернила.

Перевірте рівень чорнила. Якщо рівень чорнила нижчий за нижню лінію, заповніть картридж чорнилом.

Сия деңгейлерін тексеріңіз. Егер сия деңгейі төменгі сызықтан төмен болса, сияны толтырыңыз.

檢查墨水存量。若墨水存量低於最低標示線時，請填充墨水。

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.

Действительное оставшееся количество чернил можно проверить по уровню чернил в емкостях для чернил устройства. Длительное использование устройства, когда уровень чернил ниже нижней линии на контейнере, может повредить устройство.

Щоб перевірити фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівні чорнила в усіх картриджах виробу. Якщо продовжити користуватися принтером, коли рівень чорнила є нижчим за нижню лінію в картриджі, це може призвести до пошкодження виробу.

Нақты қалған сия көлемін растау үшін өнімнің сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Сия деңгейі құтылардағы төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру өнімді зақымдауы мүмкін.

若要確認實際的墨水存量，請查看產品的所有大容量墨水槽中的墨水存量。若在墨水存量低於大容量墨水槽的最低標示線時繼續使用產品，可能導致產品損壞。

Windows®, Windows Vista®, and Windows Server® are registered trademarks of Microsoft Corporation. Mac, macOS, and OS X are registered trademarks of Apple, Inc. Maschinellänminformations-Verordnung 3. GPStG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года АЕЕЕ Yönetmelikğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuru için tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: https://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

CE

Information for Users in Taiwan Only / 台灣使用者適用資訊

產品名稱：大圖輸出機

□ 額定電壓：AC 100~240 V

□ 額定頻率：50~60 Hz

□ 耗電量：

列印時：約 13.0 W 省電模式：約 0.7 W

就緒模式：約 4.1 W 關機模式：約 0.2 W

□ 額定電流：0.4~0.2 A

製造年份、製造號碼和生產國別：見機體標示

繁體

檢修本產品之前，請先拔掉本產品的電源線。

功能規格

□ 列印方式：微針點壓電噴墨技術

□ 解析度：最大可達 600 × 1200 dpi

□ 適用系統：

"Windows 10, 8.1, 8, 7, Vista, XP SP3以上版本 (32-bit), XP Professional x64 Edition SP2以上版本 Windows Server 2019*, 2016*, 2012 R2*, 2012*, 2008 R2*, 2008*, 2003 R2*, 2003 SP2以上版本"

(* 僅限印表機驅動程式與掃描器驅動程式。)

macOS Catalina, macOS Mojave, macOS High Sierra, macOS Sierra, OS X El Capitan, OS X Yosemite, OS X Mavericks, OS X Mountain Lion, Mac OS X v10.7.x, Mac OS X v10.6.8

使用方法

見內附相關說明文件

緊急處理方法

發生下列狀況時，請先拔下印表機的電源線並洽詢Epson授權服務中心：

□ 電源線或插頭損壞

□ 有液體噴灑到印表機

□ 印表機掉落或機殼損壞

□ 印表機無法正常操作或是列印品質與原來有明顯落差

製造商：SEIKO EPSON CORPORATION

地址：3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

電話：81-266-52-3131

進口商：台灣愛普生科技股份有限公司

地址：台北市信義區松仁路 100 號 15 樓

電話：(02) 8786-6688 (代表處)

注意事項

□ 只能使用印表機標籤上所註明的電源規格。

□ 請保持工作場所的通風良好。

「限用物質含有情況」標示內容，請至下列網址查詢。

URL: https://www.epson.com.tw/TW_RoHS

NCC 認證
低功率電波輻射性電機管理辦法
第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須符合合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。